請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (http://www.districtcouncils.gov.hk)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：中西區長者友善－步行友善社區設計

1. 基本資料

(A) 機構名稱： (中文) 明愛莫張瑞勤社區中心
(英文) Caritas Mok Cheung Sui Kun Community Centre

(B) 註冊地址(中文)： 香港堅尼地城蒲飛路 27 號地下

註冊地址(英文)： G/F, 27 Pokfield Road, Kennedy Town, Hong Kong.
(必須填寫)

通訊地址：
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： 2816 8044 傳真號碼： 2816 8022

(D) 本機構是：

☑ 根據《稅務條例》註冊的機構(請附有關證明文件[1])

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人[2]	活動的指定負責人[3]
姓名：(中文) [redacted]	姓名：(中文) [redacted]
(英文) [redacted]	(英文) [redacted]
職位： [redacted]	職位： [redacted]
	聯絡電話號碼(內部用)： [redacted]
聯絡電話號碼： [redacted]	聯絡電話號碼(公開用)： [redacted]
傳真號碼： [redacted]	傳真號碼： [redacted]
電郵地址： [redacted]	電郵地址： [redacted]

1 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改;首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

2 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

3 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

(F) 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是本機構首次申請區議會撥款

☑ 本機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☑ 並獲得批准。請列出上次相同活動的申請以及在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)：

上次相同活動的申請：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.				

新近的三次申請：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	「由心出發 2020-2021」社區參與計劃	2020 年 9 月 1 日至 2021 年 3 月 31 日	$37,730.00	C.I.70/2020-2021
2.	行人路欄杆綠化美化計劃 2020	2020 年 10 日至 2021 年 7 月 31 日	$15,000.00	C.I. 149/2020-2021
3.	兒童及青少年板球訓練暨板球邀請賽	2019 年 10 月 1 日至 2020 年 2 月 29 日	$34,500.00	C.I.192/2019-2020

2. 合辦者 / 協辦者 / 機構的資料(適用於與其他機構 / 區議會合作舉辦的活動)

合辦 / 協辦機構名稱 / 聯絡人姓名 / 電話號碼 / 傳真號碼 / 電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1.合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	明愛中區長者中心 協助組織核心義工、動員地區長者、連結地方團體及協助活動推行。
	明愛堅道社區中心 協助組織核心義工、動員地區長者、連結地方團體及協助活動推行。
	中西區區議會長者服務工作小組
2.協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目 / 活動名稱： 中西區長者友善－步行友善社區設計

(B) 性質：公民教育、促進社區參與

(C) 目的：
1) 促進地區長者參與發掘長者需要，提升長者對未來規劃提出意見。
2) 推動社區不同持份者關注在步行通道上實踐長者友善理念

(D) 推行日期及時間 / 推行期：11/2021 – 3/2022

(E) 策劃 / 籌備期：9/2021–11/2021

(F) 申請資助額： 15,000 元

(G) 舉辦地點： 荷里活道公園、堅尼地城社區綜合大樓、地區街頭

(H) 內容： 設計工作坊、社區意見收集、考察、社區論壇

(I) 對象：
- ☐ 區內所有居民
- ☑ 長者
- ☐ 青少年 / 學生
- ☐ 殘疾人士
- ☐ 有特別需要人士，請說明：
- ☐ 其他，請說明：

(J) 預計*參加人數 / 觀眾人數：

參加者 / 受惠者：500 義工：20 工作人員：3(受薪/非受薪)

表演者 / 講者： 嘉賓： 其他：

(K) 宣傳和推廣方法：街頭展示、中心消息發放、社區公眾論壇

(L) 預計效益 / 成果
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 舉辦 3 次創意設計工作坊，預算有 50 人次參與，核心長者發掘焦點及建議設計

(2) 為 300 位區內長者進行需要調查，了解使用區內出人現況，並收集改善建議

(3) 舉行 3 次中西區長者友善社區論壇，供核心長者向 80 位社區人士發佈建議設計

*請刪去不適用者

(M) 工作計劃 / 推行時間表

行動	時間表
聯絡相關部門、企業及設計師等持份者	9 – 11/2021
長者友善創新思維工作坊	11/2021-1/2022
社區意見收集	1-3/2022
長者友善社區論壇	3/2022

(N) 門票分配方法(如適用)：

(1) 公開分配

☐ 經政府部門 (如民政事務處、康樂及文化事務署場地)
(預計數量：_____張)

☐ 經區議會秘書處分發予區內相關團體* (預計數量：_____張)

☐ 經區議員分發 (預計數量：_____張)

☐ 提供 10 張門票予區議員#

☐ 機構自行公開分發
分發方式：_____
(預計數量：_____張)

(2) 非公開分配

☐ 機構自行向指定服務受眾提供 (如學校、長者中心)
團體名稱：_____(預計數量：_____張)
團體名稱：_____(預計數量：_____張)
團體名稱：_____(預計數量：_____張)

*如申請機構屬地區藝術文化團體，須免費提供兩成門票予區議秘書處，以便安排透過社會福利署分派各區內團體(如社福機構)。
#如申請機構屬地區藝術文化團體，須另外提供最少 10 張門票予區議員。

開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用[5]			
內部資源	1	750	750
贊助和捐贈			
其他			
		預算收入總額(A)	750

[5] 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會 / 民政事務處轄下委員會 / 工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收人須視作政府收人，不應回撥用以資助活動。

預算開支項目[6]	數量	單位成本(元)	費用總額(元)	申請區議會撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
創意思維工作坊講者費用	9 小時	300/小時	2,700	2,700	@300	
友善社區道路網絡設計(設計及繪製長者友善道路及店鋪地點，建立社區長者友善支持網絡)	1 個	4,000	4,000	4,000		
長者友善未來社區規劃設計(收集區內長者「痛點」製作未來社區規劃藍圖	1 個	4,000	4,000	4,000		
文具			720	720		
社區意見徵集易拉架	1 條	180	180	180		
A4 雙面彩色單張	100	3	300	300		
社區論壇橫額式背幕	1 條	600	600	600	@ 600	
活動制服	20 人	100	2000	2000	@100	
雜項			500	500	10% max 1500	
機構行政費			750	0		
總額：			(B)15,750	(C)15,000		

申請區議會撥款的款額 (C)$ 15,000 = (B)$ 15,750 - (A)$ 750

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額(元)
	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	一至六個月	七至十二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量需求 ((b) – (a))									

[6] 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊 / 物品記錄表副本。

(C) 預支款項需求[7]

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「[redacted]」。

(請填寫銀行戶口的英文名稱)

[7] 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

如疫情持續，工作坊及論壇將改為網上進行。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

☑ 內部資源

☐ 贊助和捐贈

☐ 增加參加者費用

☐ 其他(請註明)

(B) ☐ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練 / 經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有

關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。。

簽署：[redacted]

獲授權人姓名：[redacted]

職位：高級督導主任

日期：2021.5.29

[redacted]

* 請刪去不適用者

個人資料收集目的

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

資料轉移對象類別

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

查閱個人資料

0

查詢

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處

中西區區議會秘書處

電話號碼：2852 3549

活動名稱：中西區長者友善－步行友善社區設計

長者友善創新思維工作坊	11/2021-1/2022
友善社區道路網絡設計(設計及繪製長者友善道路及店鋪地點，建立社區長者友善支持網絡) 長者友善未來社區規劃設計(收集區內長者「痛點」製作未來社區規劃藍圖) 由專業的社區規劃師及建築師與長者年齡友善社區的設計，開濶參加者想像，並介紹齡活城市概念及製作展示品。	
社區意見收集	1-3/2022
走訪社區訪問長者對設計的意見 設計分享及講解，並透過社區意見收集對項目提出意見，設計和所收集到的公眾意見。	
長者友善社區論壇	3/2022
內容有計劃背景及成果介紹，步行友善社區設計分享。 促使長者與專業人士作經驗交流，從中增長知識與技巧，促成自我成長，為自己從專業人士獲取肯定。	

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啓者：

本機構同意與 明愛莫張瑞勤社區中心 合辦／協辦
（申請區議會撥款機構名稱）
中西區長者友善－步行友善社區設計，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
（活動名稱）
撥款舉行此項活動。

機構名稱：明愛聖道社區中心
負責人簽署：[redacted]
負責人姓名：[redacted]
職　　位：高級督導主任
聯絡電話：[redacted]
日　　期：28.5.2021

機構印章：[redacted]

香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 11 樓
中西區民政事務處
中西區民政事務專員收

申請中西區區議會撥款

活動合辦 / 協辦者同意書

敬啓者：

本機構同意與 明愛莫張瑞勤社區中心 合辦／協辦
（申請區議會撥款機構名稱）
中西區長者友善－步行友善社區設計，並明白主辦機構將向中西區區議會申請
（活動名稱）
撥款舉行此項活動。

機構名稱：明愛中區長者中心

負責人簽署：[redacted]

負責人姓名：[redacted]

職　　位：高級督導主任

聯絡電話：[redacted]

日　　期：28/5/2021

機構印章：[redacted]